

32003D0390

3.6.2003

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 135/19

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 23. maja 2003

o uvedbi posebnih pogojev za dajanje na trg živalskih vrst iz ribogojstva, za katere se šteje, da niso dovzetne za nekatere bolezni, in njihovih proizvodov

(notificirano pod dokumentarno številko K(2003) 1641)

(Besedilo velja za EGP)

(2003/390/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/67/EGS z dne 28. januarja 1991 o pogojih v zvezi z zdravjem živali, ki urejajo dajanje na trg živali in proizvodov iz ribogojstva ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 98/45/ES ⁽²⁾, in zlasti člena 10(3), člena 14(1) in (3) ter drugega pododstavka člena 14(4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 91/67/EGS določa zahteve in določbe za določitev ustreznih pogojev v conah in ribogojnicah/gojiščih z odobrenim programom ali statusom za dajanje na trg živih gojenih rib, mehkužcev in rakov, njihovih iker in zaroda, ki ne spadajo med dovzetne vrste, navedene v Prilogi A, stolpec 2, seznam II, k tej direktivi.
- (2) Direktiva 91/67/EGS določa odstopanje od teh zahtev za vrste, ki niso prenašalci zadevnih bolezni, če se torej dokaže, da ni pasivnega prenosa teh bolezni ob transportu živali iz ribogojstva, njihovih iker ali zaroda, ki ne spadajo med dovzetne vrste, iz neodobrene cone v odobreno cono. Ta direktiva določa tudi oblikovanje seznama živali iz ribogojstva, na katere se bo to odstopanje nanašalo.
- (3) Obstajajo zadostni dokazi, da nekatere vrste mehkužcev niso dovzetne za bonamiozo (*Bonamia ostreae*) in marteliozo (*Marteilia refringens*) ter ju pasivno ne prenašajo. Zato jih je treba vključiti v seznam.

(4) Direktiva 91/67/EGS določa, da morajo gojene žive ribe in mehkužce spremljati dokumenti o prevozu ob vnosu v cone in gojišča z odobrenim programom ali statusom. Odločba Komisije 93/22/EGS z dne 11. decembra 1992 o vzorcu dokumentov o prevozu, navedenih v členu 14 Direktive Sveta 91/67/EGS ⁽³⁾, določa vzorec dokumenta o prevozu. Zaradi jasnosti je treba posodobiti vzorec dokumenta o prevozu, Odločbo 93/22/EGS pa zamenjati s to odločbo.

(5) Direktiva 91/67/EGS določa, da so potrebna za dajanje na trg mehkužcev iz Priloge A, stolpec 2, seznam II, k tej direktivi dodatna zagotovila, vključno z zagotovili v zvezi z izvorom mehkužcev. Izvajanje teh garancij je povzročilo težave pri dobavi mehkužcev. Odločba Komisije 93/55/EGS ⁽⁴⁾, kakor je bila spremenjena z Odločbo 93/169/EGS ⁽⁵⁾, temu ustrezno spreminja garancije za vnos mehkužcev v cone, za katere je bil odobren program za dokaz odsotnosti bolezni *Bonamia ostreae* in *Marteilia refringens*. Določbe Odločbe 93/55/EGS je treba posodobiti in zaradi jasnosti zamenjati z določbami te odločbe.

(6) Ta odločba upošteva nove znanstvene podatke in priporočila Mednarodnega urada za kužne bolezni pri živalih (OIE).

(7) Ta odločba ne posega v zahteve v zvezi z izdajanjem javnozdravstvenih spričeval in zato njen vzorec dokumenta ne bi smel biti potreben ob dajanju na trg živali iz ribogojstva, njihovih iker in zaroda direktno za prehrano ljudi.

⁽¹⁾ UL L 46, 19.2.1991, str. 1.
⁽²⁾ UL L 189, 3.7.1998, str. 12.

⁽³⁾ UL L 16, 25.1.1993, str. 8.
⁽⁴⁾ UL L 14, 22.1.1993, str. 24.
⁽⁵⁾ UL L 71, 24.3.1993, str. 16.

- (8) Zagotoviti je treba dovolj dolg rok za izvedbo teh novih zahtev v zvezi z izdajanjem spričeval.
- (9) Ukrepi iz te odločbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehransko verigo ljudi in zdravstveno varstvo živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Področje uporabe in predmet

1. Ta odločba določa:
- (a) pogoje zdravstvenega stanja živali za dajanje na trg živali iz ribogojstva, njihovih iker in zaroda, ki niso dovzetne za bolezni, naštetih v Prilogi A, stolpec 1, seznam II, k Direktivi 91/67/EGS, v conah in ribogojnicah/gojiščih z odobrenim programom ali statusom;
- (b) vzorec dokumenta o prevozu, določenega v členu 14(1) in (3) Direktive 91/67/EGS; in
- (c) seznam živalskih vrst iz ribogojstva, na katere se nanaša odstopanje, določeno v prvem pododstavku člena 14(4) navedene direktive.
2. Ta odločba se ne uporablja, ko se živali iz ribogojstva, njihove ike in zarod, navedene v odstavku 1, dajo na trg direktno za prehrano ljudi.

Člen 2

Za namene te odločbe se uporabljajo opredelitve iz člena 2 Direktive 91/67/EGS, člena 2 Direktive Sveta 93/53/EGS z dne 24. junija 1993 o minimalnih ukrepih Skupnosti za nadzor določenih bolezni rib ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2001/288/ES, in člena 2 Direktive Sveta 95/70/ES z dne 22. decembra 1995 o minimalnih ukrepih Skupnosti za nadzor določenih bolezni mehkužcev ⁽²⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2003/83/ES ⁽³⁾.

Člen 3

Dokumenti o prevozu

Ob vnosu v cone in ribogojnice/gojišča z odobrenim programom ali statusom mora vse živali iz ribogojstva, na katere se nanaša ta odločba, njihove ike in zarod spremljati dokument o prevozu, katerega vzorec je v Prilogi I, in izpolnjevati morajo, ob upoštevanju pojasnil v Prilogi II, vse zahteve iz navedenega vzorca dokumenta.

Člen 4

Vrste, ki niso prenašalci bolezni

V skladu z drugim pododstavkom člena 14(4) Direktive 91/67/EGS navaja Priloga III k tej odločbi seznam živalskih vrst iz ribogojstva, za katere velja odstopanje, navedeno v prvem pododstavku navedenega člena.

Člen 5

Razveljavitev

Odločbi 93/22/EGS in 93/55/EGS se razveljavita. Navajanje razveljavljenih odločb se razume kot navajanje te odločbe.

Člen 6

Uporaba

Ta odločba se uporablja od 2. avgusta 2003.

Člen 7

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 23. maja 2003

Za Komisijo
David BYRNE
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 175, 19.7.1993, str. 23.

⁽²⁾ UL L 99, 10.4.2001, str. 11.

⁽³⁾ UL L 332, 30.12.1995, str. 33.

PRILOGA I

Dokument o prevozu za dajanje na trg [živih rib,] ⁽¹⁾ [mehkužcev,] ⁽¹⁾ [in] [rakov,] ⁽¹⁾ [njihovih iker in zaroda,] ⁽¹⁾, ki ne spadajo med dovzetne vrste iz Priloge A, stolpec 2, seznam II, k Direktivi Sveta 91/67/EGS, za gojenje, vzrejo, nadaljnjo rast, prirajo ali distribucijo v conah in ribogojnicah/gojiščih z odobrenim programom ali statusom s strani Skupnosti, kar zadeva bolezni [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [in] [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾ [in] [virusna hemoragična septikemija (VHS)] ⁽¹⁾ [in] [infekciозна hematopoetska nekroza (IHN)] ⁽¹⁾

Referenčna številčna oznaka	IZVIRNIK
-----------------------------	----------

1. Poreklo pošiljke		2. Namembni kraj pošiljke		
1.1 Država članica porekla:		2.1 Država članica:		
.....			
1.3 Ribogojnica/gojišče porekla, ime ⁽¹⁾ :		2.2 Cona ali del ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ države članice:		
.....			
1.4 Naslov ribogojnice/gojišča:		2.3 Namembna ribogojnica/gojišče ⁽¹⁾ , ime:		
.....			
1.5 Kraj ulova ⁽²⁾ :		2.4 Naslov ribogojnice/gojišča:		
.....			
1.6 Ime, naslov in telefonska številka pošiljatelja:		2.5 Namembni kraj ⁽⁵⁾ :		
.....			
.....		2.6 Ime, naslov in telefonska številka prejemnika:		
.....			
3. Način prevoza in identifikacija pošiljke ⁽⁶⁾				
3.1. [Tovornjak] ⁽¹⁾ [Železniški vagon] ⁽¹⁾ [Ladja] ⁽¹⁾ [Letalo] ⁽¹⁾ :				
3.2. [Registrska(-e) številka(-e)] ⁽¹⁾ [Ime ladje] ⁽¹⁾ [Številka leta] ⁽¹⁾ :				
3.3. Podrobnosti v zvezi z identifikacijo pošiljke:				
4. Poimenovanje pošiljke				
<input type="checkbox"/> Ribe <input type="checkbox"/> Mehkužci <input type="checkbox"/> Raki				
<input type="checkbox"/> Gojene živali <input type="checkbox"/> Divje živali <input type="checkbox"/> Žive živali <input type="checkbox"/> Zarod <input type="checkbox"/> Oplojene ike <input type="checkbox"/> Neoplojene ike <input type="checkbox"/> Zarod				
Vrsta(-e)		Skupna teža pošiljke	Količina [jajčec] ⁽¹⁾ [gamet] ⁽¹⁾	Starost živih živali
Latinsko ime:	Domače ime:			
		Število [rib] ⁽¹⁾ [mehkužcev] ⁽¹⁾ [rakov] ⁽¹⁾		<input type="checkbox"/> > 24 mesecev <input type="checkbox"/> 12-24 mesecev <input type="checkbox"/> 0-11 mesecev; <input type="checkbox"/> neznana

5. **Potrdilo o zdravstvenem stanju**

Spodaj podpisani s tem potrjujem, da [ribe] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [mehkužci] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [raki] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [ikre] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [zarod] ⁽¹⁾ iz te pošiljke ne spadajo v dovzetne vrste iz Priloge A, stolpec 2, seznam II, k Direktivi 91/67/EGS in:

- 5.1 bodisi ⁽¹⁾ [so s poreklom iz naslednje cone: ⁽³⁾,
odobrene, kar zadeva bolezni: [bonamioza (*Bonamia ostreae*)] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [martelioza (*Marteilia refringens*)]
⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [virusna hemoragična septikemija] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [infekciозна hematopoetska nekroza] ⁽¹⁾, v
skladu z Odločbo ⁽⁴⁾,
in:]
- bodisi ⁽¹⁾ [so s poreklom iz naslednje cone: ⁽⁷⁾,
odobrene, kar zadeva bolezni: [bonamioza (*Bonamia ostreae*)] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [martelioza (*Marteilia refringens*)]
⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [virusna hemoragična septikemija] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [infekciозна hematopoetska nekroza] ⁽¹⁾, v
skladu z Odločbo ⁽⁴⁾,
in:]
- bodisi ⁽¹⁾ [so s poreklom iz naslednje(-ga) ribogojnice/gojišča: ⁽⁷⁾,
v kateri(-em) ni [rib] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [mehkužcev] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [rakov] ⁽¹⁾ ki bi spadali med dovzetne vrste iz
Priloge A, stolpec 2, seznam II, k Direktivi 91/67/EGS, in ki ni povezana z vodotokom ali z obalnimi ali
estuarskimi vodami, in:]
- bodisi ⁽¹⁾ [spadajo v vrste iz Priloge III k Odločbi 2003/390/ES ⁽⁸⁾, in:]

5.2. izpolnjujejo naslednje zahteve:

- (a) odkar so [pobrani] ⁽¹⁾ [ulovljeni] ⁽¹⁾, niso bili v stiku z drugimi živimi živalmi iz ribogojstva, jajčeci ali gametami s slabšim zdravstvenim stanjem ali vrst, ki niso med naštetimi v Prilogi III k Odločbi 2003/390/ES ⁽⁸⁾, in
- (b) niso namenjeni za uničenje ali zakol zaradi zatiranja bolezni iz Priloge A, stolpec 1, k Direktivi 91/67/EGS ali iz Priloge D k Direktivi 95/70/ES [ali zaradi neobičajne smrtnosti, ki bi jo povzročil kateri koli drug patogen] ⁽⁹⁾, in
- (c) niso s poreklom iz ribogojnice/gojišča, v kateri(-em) bi bile omejitve s strani veterinarskih organov, in
- (d) na dan natovarjanja so bili pregledani in niso kazali nobenih kliničnih znakov bolezni [vključno z neobičajno smrtnostjo] ⁽⁹⁾, in
- (e) izveden je bil vizualen pregled [vsaj 1 000 naključno izbranih mehkužcev iz pošiljke] ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ [naključno izbranega reprezentativnega vzorca pošiljke] ⁽¹¹⁾, vključno z različnim poreklom vsakega dela pošiljke, in odkrita ni bila nobena druga vrsta poleg vrst, določenih v točki 4 tega dokumenta, in
- (f) so [v vodi] ⁽¹⁾ [na ledu] ⁽¹⁾ ki je takšne kakovosti, da ne spreminja njihovega zdravstvenega stanja, in
- (g) so v [zapečatenih, neprepustnih in čistih kontejnerjih, ki so bili pred tem razkuženi z dovoljenim razkužilom in imajo na zunanji strani berljivo nalepko] ⁽¹⁾ [rezervoarju in sta bila rezervoar in njegov sistem cevi in črpalk predhodno razkužena z dovoljenim razkužilom in ima manifest] ⁽¹⁾, skupaj s pomembnimi ⁽¹²⁾ podatki, navedenimi pod točko 1 in 2 tega dokumenta in naslednjo izjavo:

[Žive [ribe] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [mehkužci] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [raki] ⁽¹⁾ ⁽¹⁾ [Ikre [rib] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [mehkužcev] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [rakov] ⁽¹⁾] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [Zarod [rib] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [mehkužcev] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [rakov] ⁽¹⁾] ⁽¹⁾, ki ne spadajo med dovzetne vrste, navedene v Prilogi A, stolpec 2, seznam II, k Direktivi 91/67/EGS, in so odobrene za dajanje na trg v Skupnosti, vključno s conami in ribogojnicami/gojišči z odobrenim programom ali statusom s strani Skupnosti glede bolezni [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [virusna hemoragična septikemija] ⁽¹⁾ [in] ⁽¹⁾ [infekciозна hematopoetska nekroza] ⁽¹⁾].

Izdano v ,
(Kraj)



dne
(Datum)

.....
(Podpis uradnega inšpektorja)

.....
(Ime s tiskanimi črkami, kvalifikacija in naziv)

Opombe

- (1) Ustrezno prečrtaj.
 - (2) Če se razlikuje od kraja izvora; ustrezno prečrtaj.
 - (3) Opis cone.
 - (4) Navedi odločbo Komisije, na podlagi katere je bila izdana odobritev.
 - (5) Če se razlikuje od namembne(-ga) ribogojnice/gojišča; ustrezno prečrtaj.
 - (6) Registrsko(-e) številko(-e) železniškega vagona ali tovornjaka in ime ladje je treba ustrezno navesti. Navesti je treba številko leta, če je znana. V primeru prevoza v kontejnerjih ali zabojih je treba pod točko 3.3 navesti njihovo skupno število ter registracijsko številko in številko žiga, če obstaja.
 - (7) Ime in naslov ribogojnice/gojišča.
 - (8) UL L 135, 3.6.2003, str. 19.
 - (9) Velja za pošiljko, v kateri so mehkužci; ustrezno prečrtaj.
 - (10) V pošiljkah, v katerih je manj kot 1 000 školjk, je treba vizualno pregledati vse školjke.
 - (11) Velja za pošiljko, v kateri so ribe in/ali raki; ustrezno prečrtaj.
 - (12) Namembna država članica in namembna cona (odvisno od primera); ime in telefonska številka pošiljatelja in prejemnika.
-

PRILOGA II

Pojasnilo v zvezi z dokumenti o prevozu in označevanjem

- (a) Dokumente o prevozu izdajo pristojne oblasti države članice porekla na podlagi vzorca v Prilogi I k tej odločbi, ob upoštevanju živalske vrste v pošiljki in statusa namembnega kraja.
- (b) Izvirnik vsakega dokumenta o prevozu je napisan na enem listu, obojestransko, če pa je potrebnih več listov, morajo biti vsi listi povezani v celoto in nedeljivi.
Desno zgoraj mora na vsaki strani pisati „izvirnik“ in napisana mora biti posebna številčna koda, ki jo izda pristojna oblast. Vse strani dokumenta o prevozu morajo biti oštevilčene na naslednji način: (številka strani) od (skupnega števila strani).
- (c) Izvirnik dokumenta o prevozu in oznake, navedene v vzorcu dokumenta o prevozu, se napiše v vsaj enem uradnem jeziku namembne države članice. Vendar lahko države članice po potrebi dovolijo uporabo drugih jezikov, če je dodan uraden prevod.
- (d) Izvirnik dokumenta o prevozu mora biti izpolnjen na dan natovarjanja pošiljke skupaj z uradnim žigom in podpisom uradnega inšpektorja, ki ga je imenoval pristojni organ. Pri tem pristojni organ države članice porekla zagotovi, da so upoštevana načela certificiranja, enaka tistim iz Direktive Sveta 96/93/ES (UL L 13, 16.1.1997, str. 28).
Žig, razen če je vtisnjen, in podpis morata biti drugačne barve kakor tisk.
- (e) Če se zaradi identifikacije sklopov pošiljke dokumentu o prevozu dodajo dodatni listi, se štejejo ti dodatni listi kot del izvirnika in uradni inšpektor vsak list podpiše in žigosa.
- (f) Izvirnik dokumenta o prevozu mora spremljati pošiljko vse do njenega prispetja v namembni kraj.
- (g) Dokument o prevozu je veljaven še 10 dni po izdaji. V primeru prevoza za ladjo se čas veljavnosti podaljša za čas prevoza za ladjo.
- (h) Živali iz ribogojstva, njihove ikre in zarod se ne prevažajo skupaj z drugimi živalmi iz ribogojstva, njihovimi ikrami in zarodom, ki so v slabšem zdravstvenem stanju. Poleg tega se ne smejo prevažati v nobenih pogojih, ki bi spremenili njihovo zdravstveno stanje.

PRILOGA III

Seznam živalskih vrst iz ribogojstva, za katere velja, da niso dovzetne za nekatere bolezni in jih ne prenašajo

Bolezen školjk (patogen)	Vrsta školjk
Bonamioza (<i>Bonamia ostreae</i>)	Japonska ostriga <i>Crassostrea gigas</i> Klapavice <i>Mytilus edulis</i> in <i>M. galloprovincialis</i> Brazdasta ladinka <i>Ruditapes decussatus</i> Japonska venernica <i>Ruditapes philippinarum</i>
Martelioza (<i>Marteilia refringens</i>)	Japonska ostriga <i>Crassostrea gigas</i>